



# Butler

# Navigator

**NAV  
51.15**

**NAV  
51.15N**

-  **SMONTAGOMME**
-  **TYRE CHANGERS**
-  **MONTIERMASCHINEN**
-  **DEMONTÉ-PNEUS**
-  **DESMONTADORAS**



### NAV 51.15

Comandi su consolle mobile.  
 Controls on mobile unit.  
 Ausführung with Steuersäule.  
 Contrôles sur consolle mobile.  
 Mandos su consola movil.

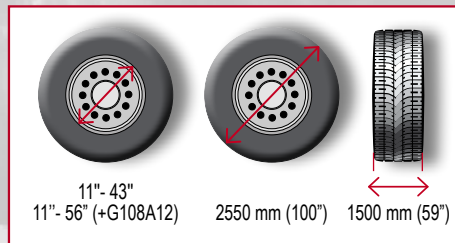
Smontagomme elettroidraulico per pneumatici di autocarri, macchine agricole e movimento terra con cerchi da 11" a 56". Le dimensioni e le corse di lavoro consentono di operare con la massima efficienza su tutta la gamma di pneumatici. Il mandrino garantisce la presa senza prolunghe fino a cerchi di 43".

*Electrohydraulic tyre changer for trucks, agricultural and earthmoving vehicles with rims between 11" and 56". The dimensions and work strokes are such as to ensure maximum efficiency for the entire range of tyres. The chucking table can accommodate rims up to 43" without extensions.*

Elektrohydraulische Reifenmontiermaschinen für Reifen von LKWs sowie Landwirtschafts- und Erdbewegungsmaschinen mit 11" - 56" Felgen. Dank den Abmessungen und den Arbeitsabläufen wird auf dem ganzen Reifenbereich grösste Effizienz gewährleistet. Die Spannvorrichtung garantiert bis zu 43" ein Aufspannen ohne Verlängerung.

*Démonté-pneus électro-hydrauliques pour pneus de poids lourds, machines agricoles et engins de terrassement ayant des jantes comprises entre 11" et 56". Les dimensions et les courses de travail permettent d'opérer avec un maximum d'efficacité sur toute la gamme de pneus. Le mandrin garantit la prise sans l'utilisation de rallonges des jantes jusqu'à 43".*

Desmontadora electrohidráulica para neumáticos de camiones, máquinas agrícolas para trabajos de movimientos de tierras con llantas de 11" a 56". Las dimensiones y las carreras motrices permiten trabajar con máxima eficiencia en cualquier neumático. El mandril garantiza el agarre sin elemento de prolongación para llantas hasta de 43".



**STAND BY  
FUNCTION (5")**

**AUTOMATIC ROTATION    AUTOMATIC LIFTING    AUTOMATIC HYDRAULIC MOVEMENT**



## MINIMUM HEIGHT 300mm (12")

Ideale anche per molte ruote autocarro da 19" e 22,5".  
 Ideal also for many 19" and 22,5" truck wheels.  
 Ideal auch für 19" und 22,5" Räder.  
 Idéal même pour roues PL de 19" et 22,5".  
 También para ruedas de camión de 19" y 22,5".



## MINIMUM CLAMPING Ø90mm (3,5")

La griffa a gradini permette il bloccaggio interno a partire da 90 mm senza l'uso di accessori.  
 The stepped claws allows 90 mm internal diameter clamping with no need of accessories.  
 Die stufenförmige Spannklaue erlaubt das Aufspannen ab 90 mm ohne den Einsatz von Zubehör.  
 La griffes à étages permet le blocage interne à partir de 90 mm sans l'utilisation d'accessoires.  
 La garra "con escalones" permite el bloqueo interno a partir de 90 mm, sin el utilizo de accesorios especiales.



### NAV 51.15N

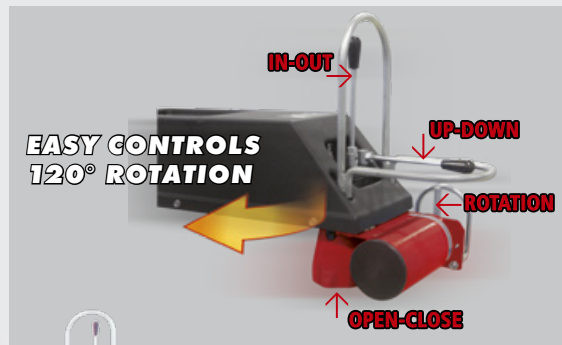
Comandi con distributori idraulici a leva.

Controls with lever type hydraulic distributors.

Hydraulische Hebelbedienungen.

Commandes avec distributeurs hydrauliques à levier.

Mandos a través de distribuidores hidráulicos.



EASY CONTROLS  
120° ROTATION



### DOUBLE ROTATION SPEED

Doppia velocità di rotazione mandrino.  
 Double speed for chucking table rotation.  
 Spannvorrichtung mit doppelter Drehgeschwindigkeit.  
 Double vitesse de rotation du mandrin.  
 Doble velocidad de rotación del plato.

### NAV 51.15N

Doppio cricchetto di bloccaggio braccio.  
 Double ratchet locking arm.  
 Doppelter Einrasthaken für das Montagewerkzeug.  
 Double rochet de verrouillage du bras.  
 Doble trinquete de bloqueo del brazo.

Maniglia per agevolare l'alzata del braccio.  
 Handle to facilitate the raising of the arm.  
 Griff für ein leichteres Hochheben des Montagewerkzeugs.  
 Poignée pour faciliter le relèvement du bras.  
 Asas para facilitar la elevación del brazo.

Sblocco a pedale del braccio portautensile.  
 Release pedal arm holder.  
 Pedalentrriegelung des Montagewerkzeugs.  
 Libération du bras outil per pédale.  
 Desbloqueo de el brazo con pedal.

Molla di spinta per il braccio in fase di sgancio.  
 Thrust spring for easy arm release.  
 Entriegelungsfeder für das Montagewerkzeug.  
 Ressort de relâchement rapide du bras.  
 Resorte para desbloqueo rapido del brazo.

### QUICK MANUAL ROTATION

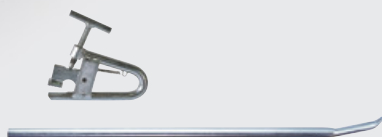


For tube and tubeless tyres

### STANDARD

- 1 leva alza talloni
- 1 morsetto per cerchioni
- 1 bead lifting lever
- 1 rim clamp
- 1 Montiereisen
- 1 Klemme

- 1 levier de soulèvement
- 1 étai pour jante
- 1 leva para talón
- 1 morzada para llanta



OPTION (→ NAV 51.15N)

### HANDS FREE STAND

#### VARGN51NCRT

Comando a terra per rotazione mandrino.  
*Rotation controls on portable wired stand.*  
Umdrehungssteuerung auf Stehsäule.  
*Commandes de rotation sur console mobile.*  
Mandos de rotación en consola móvil.

NAV 51.15N + VARGN51NCRT



OPTION (→ NAV 51.15)

### WIRELESS CONTROL UNIT

#### VARGN51NBTH

Consolle di comando senza cavi  
*Wireless controle unit*  
Kabellose Steuersäule  
*Console de contrôle sans câbles*  
Consola de comando sin cables



### LEVERLESS NAV 51T.15

**SMONTAGOMME SENZA LEVA**  
L'utensile si inserisce fra tallone e cerchio, solleva il tallone ed estrae il pneumatico.

**LEVERLESS TYRE CHANGERS**  
The tool operates between bead and rim, pulls up the bead and demounts the tyre.

**REIFENMONTIERGERÄTE OHNE MONTIERHEBEL**  
Die Montagevorrichtung dringt zwischen Wulst und Felge ein, hebt den Wulst hoch und demontiert die Reifen.

**DEMONTE-PNEUS SANS LEVIER**  
L'outil se place entre le talon et la jante, soulève le talon et démonte le pneus.

**DESMONTADORAS SIN PALANCA**  
El útil se inserta entre el talón y la llanta, eleva el talón y desmonta el neumático.



### INVERTER



Velocità di rotazione controllata con inverter a 1/5/10 giri/min. Ideale per la scolpitura del pneumatico.

*Rotation speed controlled by inverter at 1/5/10 rpm. A must for tyre re-treading business.*

Invertergesteuerte Drehgeschwindigkeit 1/5/10 U/Min. Ideal zur Nacharbeitung der Reifenprofile.

*Vitesse de rotation réglable par inverter à 1/5/10 tour/min. Ideale pour le relief de la bande de roulement.*

Velocidad de rotación regulable con inverter a 1/5/10 rev/min. Ideal para esculpir neumáticos.

OPTION (→ NAV 51.15)

### TRIPLE ROTATION SPEED

#### VARGNAV51EID

## OPTIONS



**G108A12 (4 x kit)**  
Serie prolunghe presa mandrino.  
*Set of extensions to increase clamping capacity.*  
Verlängerungen.  
*Kit rallonges prise mandrin.*  
Juego extensiones agarre plato.



**G108A1 (4 x kit)**  
Kit protezioni per cerchi in lega.  
*Clamp protections for alloy rims.*  
Satz Alufelgenschutz.  
*Kit de protection pour jantes en alliage.*  
Protección garras para llantas de aleación.



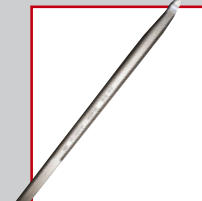
**G108A5 (4 x kit)**  
Adattatori ad aderenza maggiorata.  
*Adapters with increased adherence.*  
Adapter.  
*Adaptateurs adhérence majeure.*  
Adaptadores con adherencia suplementar.



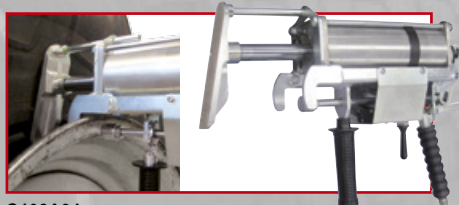
**G90A6**  
Morsetto bloccatalone per cerchi in lega.  
*Bead-locking clamp for alloy rims.*  
Wulstklemme für Leichtmetallfelgen.  
*Mors bloque-talon pour jantes en alliage.*  
Mordaza de bloqueo talón para llantas de aleación.



**G108A3**  
Leva con testina.  
*Lever with tool.*  
Montiereisen.  
*Levier.*  
Palanca



**G108A13**  
Leva per cerchietti.  
*Rings lever.*  
Montierhebel.  
*Levier pour bagues.*  
Palanca para anillos.



**G108A34**  
Premi tallone pneumatico  
*Pousse-talon pneumatique*  
*Pneumatic bead pushing device*  
Prensa talón neumático  
*Pneumatischer Wulstdrücker*

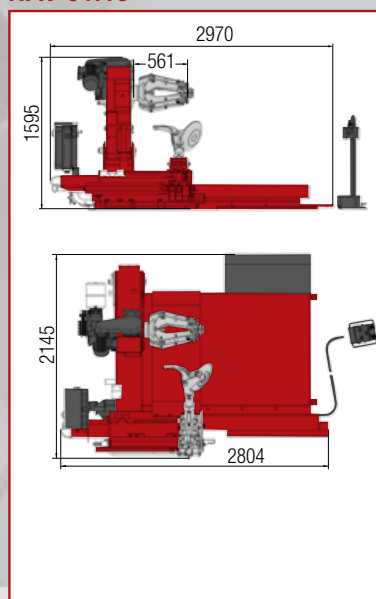


**G108A16**  
Pennello.  
*Brush.*  
Montagepinsel.  
*Pinceau.*  
Brocha profesional.

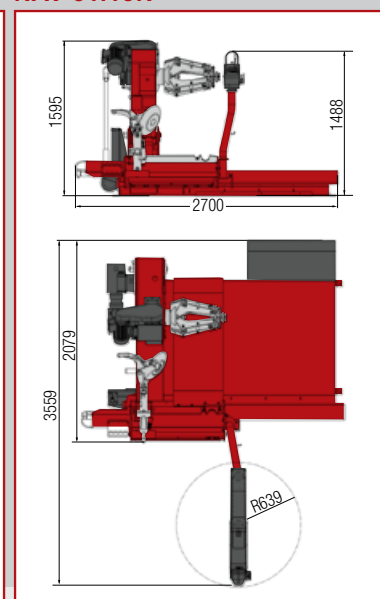


**G800A37 (3,5 kg / 8 lb)**  
Pasta di montaggio.  
*Mounting grease.*  
Montagepaste. NOTE:  
*Pâte de montage.* 8 x carton  
Jabón profesional 160 x pallet

### NAV 51.15



### NAV 51.15N



DATI TECNICI	TECHNICAL DATA	TECHNISCHE DATEN	DONNEES TECHNIQUES	DATOS TÉCNICOS	NAV 51.15	NAV 51.15N
Motore rotazione mandrino	<i>Chucking unit rotation motor</i>	Motor für Umdrehung der Spannvorrichtung	<i>Moteur rotation mandrin</i>	Motor rotación plato	1,3 - 1,85 kW (3 ph. - 400V - 50 Hz)	
Motore centralina	<i>Hydraulic drive unit motor</i>	Hydraulikmotor	<i>Moteur de la pompe</i>	Motor unidad hidráulica	1,8-2,5 kW (NAV 51.15) 2,6 kW (NAV 51.15N)	
Ø cerchi	<i>Rim Ø</i>	Felgen-Ø	<i>Ø de la jante</i>	Ø de llantas	11" - 43"	
Ø cerchi con G108A12	<i>Rim Ø with G108A12</i>	Felgen-Ø mit G108A12	<i>Ø de la jante avec G108A12</i>	Ø de llantas con G108A12	11" - 56"	
Ø est. ruota ammesso	<i>Max. wheel Ø</i>	Raddurchmesser	<i>Ø de la roue</i>	Ø maximo ext. rueda	2550 mm (100")	
Larghezza max. ruota	<i>Max. allowed wheel width</i>	Max. Radbreite	<i>Largeur maxi de la roue</i>	Ancho max. rueda	1500 mm (59")	
Peso	<i>Weight</i>	Gewicht	<i>Poids</i>	Peso	1020 kg (2248 lbs)	980 kg (2160 lbs)
Potenza stallonatore	<i>Bead breaker power</i>	Abdrückerkraft	<i>Force du détalonneur</i>	Force du détalonneur	34000N	
Peso max ruota	<i>Max wheel weight</i>	Maximales Radgewicht	<i>Poids maxi de la roue</i>	Poids maxi de la roue	2300 kg / 5070 lbs	
Velocità di rotazione mandrino (giri/min)	<i>Chuck rotation speed (rev/min)</i>	Sperrvorrichtung-Drehgeschwindigkeit (U./min.)	<i>Vitesse de rotation du mandrin (tours/min.)</i>	Velocidad de rotación mandril (rev./min.)	4-8	
Coppia max al mandrino	<i>Max. torque to chuck</i>	Max. Sperrvorrichtung-Drehmoment	<i>Couple max. au mandrin</i>	Par máx al mandril	5300 Nm (3909 Lbs/Ft)	

# Butler

Engineering and Marketing S.p.A. a.s.u.  
Via dell'Ecologia 6 - 42047 Rolo (RE)  
Ph. +39-0522-647911 - Fax +39-0522-649760  
www.butler.it - info@butler.it

Le caratteristiche tecniche e gli allestimenti presentati in questo prospetto possono subire variazioni. Le immagini riprodotte non sono vincolanti.  
*Technical data and composition presented in this catalogue may vary. Pictures reproduced are only indicative.*  
Die techn. Daten und die Ausrüstungen, die in diesem Prospekt enthalten sind, können Änderungen erfahren. Deshalb sind die Abbildungen unverbindlich.  
*Les caractéristiques techniques et les compositions présentées dans ce prospectus peuvent subir des variations. Les images reproduites n'ont qu'une valeur indicative.*  
Las características técnicas y las composiciones ilustradas en este folleto pueden sufrir variaciones. Las imágenes propuestas son solamente indicativas.